

308423  
34  
20

UNIVERSIDAD PANAMERICANA

---

ESCUELA DE PEDAGOGIA  
INCORPORADA A LA  
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO



"SUGERENCIAS PEDAGOGICAS PARA LA  
REORGANIZACION DE LA COORDINACION DE  
FRANCES EN LA PRIMARIA DEL COLEGIO FRANCES  
DEL PEDREGAL"

INFORME ACADEMICO DE ACTIVIDAD  
PROFESIONAL

QUE PARA OBTENER EL TITULO DE:  
LICENCIADA EN PEDAGOGIA  
P R E S E N T A :  
MARIA VERONICA (CORTINA CORTINA

DIRECTOR DEL INFORME ACADEMICO:  
LIC. MARIA ALEJANDRA TINAJERO FONTAN

MEXICO, D. F.  
TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN

1996

TESIS CON  
FALLA DE ORIGEN



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

# TESIS CON FALLA DE ORIGEN

## LEXORDIO

### LA EXPOSICIÓN DE MOTIVOS PARA LA REALIZACIÓN DE ESTE TRABAJO

En el marco de las actividades educativas y pedagógicas que realizo como maestra y coordinadora de Francés en el Colegio Francés del Pedregal en las secciones de preescolar y primaria encontré que uno de los motivos que me llevaron a realizar este informe es la necesidad de reorganizar la coordinación de Francés de la sección primaria del Colegio, departamento que actualmente tengo a mi cargo.

Al no tener una clara estructura organizacional dentro de la coordinación, resulta más difícil establecer objetivos y por ende alcanzarlos. Esto a su vez provoca que los maestros que forman parte del departamento no tengan claro el camino a seguir, razón por la cual muchas veces no se logra un aprendizaje significativo en el alumnado.

El dejar que la coordinación funcione por sí misma de acuerdo a una estructura planteada años atrás, lleva al estancamiento por parte de los profesores, quienes van perdiendo el interés por mejorar la calidad de la enseñanza y caen en una monotonía, una rutina que los lleva a no esforzarse por ser cada día mejores, y buscar la mejora personal de cada una de sus alumnas.

Cada profesor debe saber que es responsable de la dirección del aprendizaje de sus alumnas y que para lograrlo debe no sólo impartir sus clases, sino también promover y dirigir actividades complementarias que refuercen lo aprendido, y realizar la evaluación no sólo de lo aprendido por sus alumnas sino de sus logros y limitaciones personales para superarse cada día más.

Es importante conocer los avances que se van teniendo en el área de la enseñanza de los idiomas y en especial del francés, sobre todo en la actualidad en que la técnica favorece cada vez más la importancia y el proceso de aprender un idioma.

La utilización de vídeos en clase, la computadora y hasta la comunicación a través de Internet, son avances que no se pueden dejar a un lado, hay que tomarlos en cuenta para obtener de ellos el mejor aprovechamiento posible como recursos de apoyo en el aprendizaje, no como fines sino como medios.

La coordinación de Francés debe definir con mayor claridad, cual es su objetivo y cual la misión de cada uno de sus miembros, siendo éste un aspecto fundamental para poder así encomendar tareas y exigir responsabilidades, sin las cuales es imposible esperar un rendimiento adecuado en el desarrollo de cada una de las actividades.

## 1.2 JUSTIFICACIÓN DEL TEMA

Actualmente la enseñanza de los idiomas forma parte importante en la educación integral, ya que el conocimiento de uno o más idiomas amplía los horizontes mentales y la experiencia cultural del educando. Es por esta razón que un pedagogo puede realizar una gran labor en esta área.

La enseñanza de los idiomas debe tender a ayudar al educando a comunicarse con mayor eficacia, a mejorar el conocimiento de otros y particularmente al desenvolvimiento de las posibilidades del individuo a fin de cultivar el más alto sentido de solidaridad humana.

Desde el punto de vista docente, el maestro de idiomas debe tener nociones básicas de didáctica, para poder planear, realizar y evaluar sus cursos. También es conveniente que conozca las características bio-psico-sociales del educando, de acuerdo con la edad de este, y la característica primordial de un maestro de idiomas es dominar la lengua tanto oral como escrita y tener gran interés por transmitirla.

En lo que se refiere a una Coordinación de Idiomas, el pedagogo tiene una amplia labor la cual se encuentra apoyada por las diferentes áreas de su formación profesional.

Desde el punto de vista psicológico, debe detectar las necesidades del educando, para que desde el punto de vista didáctico pueda seleccionar los métodos y técnicas de enseñanza más adecuados y que vayan de acuerdo con lo que se va a enseñar. También tiene a su cargo la elaboración de planes y programas de estudio, que deben responder a la problemática detectada.

Desde el punto de vista administrativo, al coordinador le compete la selección y contratación del personal docente, que responda a las necesidades propias de la coordinación, así como a las finalidades que persigue el Colegio.

Todo esto debe estar enfocado a buscar dar respuesta a las necesidades del momento social que se está viviendo, en el cual la importancia de los idiomas cada vez es mayor; la apertura económica que está viviendo el país, así como los avances tecnológicos de los medios de comunicación, requieren cada vez más de gente que domine más de dos idiomas, pero que a la vez tenga una formación integral.

Es por esto que desde el punto de vista filosófico al coordinador le compete buscar que tanto maestros como alumnas pretendan alcanzar a través del proceso de enseñanza-aprendizaje del Francés los objetivos de formación integral que se sustentan en el Ideario del Colegio. vid infra, p. 8

Uno de los retos actuales del Colegio Francés del Pedregal es estar a la vanguardia de los progresos científicos y tecnológicos de México y del Mundo, por lo que la enseñanza de los idiomas juega un papel muy importante hoy en día, por que ellos nos transmiten la herencia humanística, nos ayudan a apreciar los valores culturales de otros pueblos y a estrechar la amistad y entendimiento internacionales.

## II CUERPO DEL INFORME

### II.1. TIPO DE INSTITUCIÓN

El Colegio Francés del Pedregal es una institución educativa privada, nivel socioeconómico medio, medio-alto, sólo para niñas, que comprende los niveles de preescolar, primaria, secundaria y preparatoria.

Ubicado en el sur de la ciudad de México, goza de un excelente prestigio tanto por su nivel académico como por su formación, y es reconocido por universidades y centros de educación media superior públicos y privados.

Es una institución educativa de gran tradición, que cuenta con más de 90 años al servicio de la educación de las mujeres en México.

#### II. 1.1. ANTECEDENTES HISTÓRICOS

El Colegio Francés fue fundado en 1903 por 5 religiosas de la congregación de San José de Lyon, Francia, que vinieron a México para iniciar su labor docente. Llegaron el día 6 de octubre y para el día 15 abrieron las puertas de su primer colegio en México.

Se establecieron en la Ciudad de México, en la calle de San Cosme, en Buena Vista e iniciaron con un pequeño grupo de niñas francesas que vivían en nuestro país, pero como la situación económica no era muy buena decidieron abrir las inscripciones también para niñas mexicanas.

En 1904 otro grupo de religiosas de la misma congregación abrió otro plantel en la calle de Santa Inés, en el centro de la Ciudad de México para las familias que vivían en esa zona. Debido al creciente número de alumnas, se cambiaron a una casa más grande en Correo Mayor.

En 1917 tuvieron que buscar un lugar más amplio, el cual encontraron en la calle de Acequia. Finalmente en 1929, al celebrar los 25 años de su fundación, se inauguró el local en la calle de Mayorazgo no.29 en la colonia del Valle.

Durante años, ambos planteles trabajaron por la formación de las niñas mexicanas, pero los años no pasaron sin dejar sentir su peso, el edificio de San Cosme se deterioraba cada vez más por lo que fue necesario buscar un nuevo local, el cual se encontró al sur de la ciudad, en los Jardines del Pedregal de San Ángel.

En 1954 se colocó la primera piedra y a partir de 1956 empezó a funcionar el actual Colegio Francés del Pedregal, que compartía labores docentes con el de Mayorazgo. Pero en 1971, se unificaron y quedó solamente el del Pedregal.

En 1993, El Colegio celebró 90 años de su fundación, 90 años de ininterrumpida labor, para formar mujeres mexicanas comprometidas con su familia, con su país y con el momento histórico en que viven.

#### II.1.2 FINALIDADES

El colegio ofrece a la sociedad actual una opción educativa integral, cimentada en los principios de su Ideario:

#### IDEARIO

El Colegio Francés persigue :

La formación Integral de la mujer,  
siempre en colaboración con la familia  
propiciando el ambiente Comunidad-Colegio,  
para que las alumnas sean :

- Cristianas que sepan traducir el Evangelio en vida.

- Conscientes de sus responsabilidades familiares, cívicas y sociales.
- Respetuosas de sí mismas y de los demás.
- De sólida cultura, capaces de convertirse en voz transformante.
- Miembros activos y útiles de la comunidad humana, que se realicen y sirvan al grupo del que forman parte, y aptas para influir en cualquier medio

De acuerdo con este Ideario, se establecen los objetivos concretos de cada sección, desglosando según la edad de las alumnas, cada una de las actividades que deberán llevarse a cabo por alumnas, maestros y padres de familia para poder alcanzarlo, y así todos juntos como "Comunidad-Colegio", avanzar hacia un mundo mejor.

El Colegio ha sabido cumplir con la alta misión que se propuso cuando abrió sus puertas en nuestro país. Sigue siendo fiel a la formación de mujeres mexicanas bien preparadas y dispuestas a colaborar en la creación de un México mejor, como lo declara su Ideario, y por gracia de Dios lo prueba la calidad de sus frutos : el gran número de exalumnas que han desarrollado en los diversos campos de la ciencia, el arte, la cultura, la administración, la política, el hogar, la catequesis, el servicio social, en México y en el extranjero y que han sabido guardar y hacer vida el ideal que aprendieron en el Colegio : **¡ A CRISTO SIEMPRE FIEL !**

**TIPO DE EDUCACIÓN :**

El Colegio Francés del Pedregal tiene la responsabilidad de seguir el caminar de México con sus búsquedas, sus ideales, sus retos... Mediante el empleo de técnicas renovadas, está entrando en una educación más consciente para la vida democrática y en una formación profunda en la Fe vivida hoy.

**II.1.3 ORGANIZACIÓN ADMINISTRATIVA**

Desde los años sesenta el Colegio Francés del Pedregal está legalmente constituido bajo régimen fiscal como : Asociación Civil y por lo tanto es considerado persona moral.

La estructura que forma al Colegio es la siguiente :

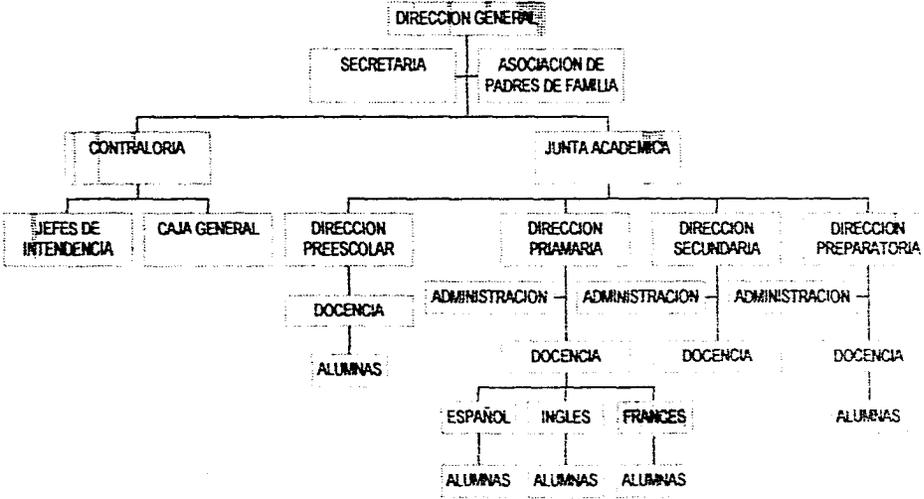
- \* Preescolar (maternal, 1º y 2º de kinder y preprimaria) estudios sin validez oficial, por no requerirlo.
  
- \* Primaria Incorporada a la SEP. Clave 31-634-246-33Pm-021
  
- \* Secundaria Incorporada a la SEP. Clave Es.4-46
  
- \* Preparatoria Incorporada a la UNAM. Clave 1015

Existe una Dirección General que es la que se encarga de controlar y dirigir todos y cada uno de los departamentos que conforman al Colegio.

La Dirección General, se reúne una vez a la semana con la Junta Directiva que está formada por las Directoras de cada una de las diferentes secciones, para planear, realizar y evaluar el desarrollo de las actividades que se realizan en el Colegio.

A continuación se incluye el organigrama constitutivo de la institución :

# Colegio Francés del Pedregal



## II. 2 RECURSOS

### II. 2.1 RECURSOS HUMANOS

El Colegio Francés del Pedregal durante el ciclo escolar 1995-1996 tuvo un total de 1219 alumnas repartidas en cada sección de la siguiente manera :

Preescolar	216 alumnas
Primaria	494 alumnas
Secundaria	259 alumnas
Preparatoria	250 alumnas

Personal docente, administrativo y de intendencia :

Preescolar	Dirección	2 personas
	Maestras titulares	7 personas
	Maestras especiales	5 personas
	Departamento de	
	Formación	9 personas
	Psicología	1 persona
	Auxiliares	5 personas
	Intendencia	1 persona

Primaria	Dirección	1 persona
	Coordinación Español	2 personas
	Maestras titulares	12 personas
	Coordinación Inglés	1 persona
	Maestras Inglés	6 personas
	Coordinación Francés	1 persona
	Maestras Francés	6 personas
	Maestros Especiales	5 personas
	Departamento de	
	Psicología	2 personas
	Formación	26 personas
	Secretaría	2 personas
	Auxiliares	2 personas
Intendencia	3 personas	
Secundaria	Dirección	1 persona
	Titulares	6 personas
	Personal Administrativo	3 personas
	Maestros	50 personas
	Intendencia	3 personas
Preparatoria	Dirección	2 personas
	Coordinadoras	3 personas

	Maestros	50 personas
	Secretaría	1 persona
	Intendencia	3 personas
Dirección General	Dirección	1 persona
	Secretaría	2 personas
Administración	Contador	1 persona
	Contralor	1 persona
	Caja	3 personas
	Recepción / Conmutador	1 persona
	Vigilancia	3 personas

La participación de los Padres de Familia se establece a través de la Asociación de Padres de Familia del Colegio Francés del Pedregal A.C. , y se entiende como necesaria en las actividades culturales, formativas y recreativas.

## II.2.2 RECURSOS MATERIALES

### II.2.2.1 Didácticos

Cada salón de clases desde preescolar hasta preparatoria, cuenta con un pizarrón, una televisión y una videocasetera VHS.

En preescolar existe también un salón de cantos y juegos. (psicomotricidad)

En primaria existe un salón de música, un salón de computación con 22 computadoras , para uso de preescolar y primaria, 2 salones de usos múltiples, y un salón de lectura (biblioteca).

En secundaria y preparatoria existen 2 salones de computación, uno con 24 computadoras y otro con 20; también se cuenta con 2 salones de área, para 6º año de preparatoria; un gimnasio, un auditorio y un salón de usos múltiples.

Otras Instalaciones Comunes :

Laboratorios de Física, Química y Biología;

Laboratorio de Fotografía;

Laboratorio de Idiomas con televisión, videocasetes y audífonos para 50 personas;

Laboratorio de Multimedia e Internet.

Talleres de Mecanografía, Corte y Confección

Salón de Dibujo Técnico

Biblioteca para uso de secundaria y preparatoria.

En cada sección, además, se cuenta con material informativo como mapas, esquemas, libros, revistas, videos, etc.

#### II.2.2.2 Materiales en sí

Edificio : existen 3 edificios : uno para preescolar, otro para primaria, y un tercero para secundaria y preparatoria. Existen áreas verdes que delimitan los espacios de cada sección.

Los baños están distribuidos para uso exclusivo de cada sección

Se cuenta con 4 patios de recreación para actividades al aire y libre, y recientemente se techó un patio para poder realizar actividades recreativas o deportivas en días de lluvia o de alta contaminación, también para festivales, celebraciones, etc.

El Colegio cuenta también con un estacionamiento de maestros con capacidad para 40 coches aproximadamente.

### II.2.2.3 RECURSOS FORMALES

El Colegio proporciona a sus miembros :

- Plan curricular en las 4 secciones.
- Programas para cada sección de cada una de las materias
- Ideario
- Reglamentos del Colegio y de cada sección

### III. CONTEXTO DEL ÁREA DE TRABAJO

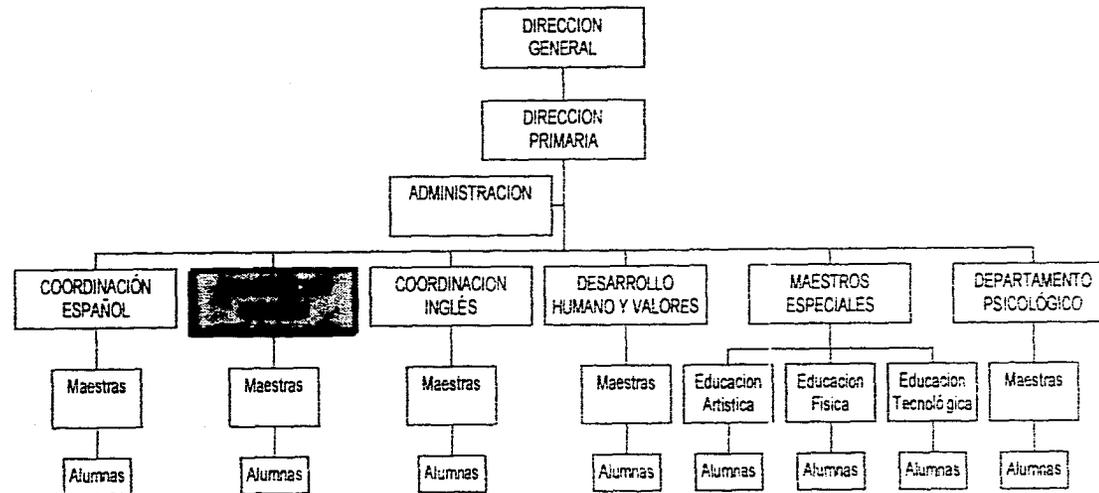
#### III.1 DESCRIPCIÓN DEL ESPACIO LABORAL DONDE SE LLEVA A CABO LA ACTIVIDAD

La sección primaria del Colegio Francés del Pedregal está organizada de la siguiente manera:

La Directora de la sección, depende directamente de la Dirección General, es parte de la junta directiva, y es la responsable del buen funcionamiento de la sección. De ella dependen 3 coordinaciones: de Español, de Francés y de Inglés; los maestros especiales, el departamento de Desarrollo Humano y el Departamento de Psicología.

A continuación se anexa el organigrama de la sección primaria por ser la de mayor interés en este trabajo :

# Primaria



La sección primaria está integrada por seis grados, cada grado consta de 2 grupos de aproximadamente 40 alumnas, y una maestra por grupo.

La coordinación de Español está formada por dos coordinadoras una para "primaria baja" que comprende 1º, 2º, y 3º grado, y otra para "primaria alta" que comprende 4º, 5º y 6º grado.

En lo que respecta a los idiomas, las clases están divididas por días, lunes y miércoles Inglés, y martes, jueves y viernes Francés. Cada grupo tiene una sesión de hora y media por día, y su horario es de 11:15 a 12:50 o de 13:00 a 14:30 horas.

Los maestros especiales están divididos en 3 áreas: educación artística, educación física y educación tecnológica. Las clases de estas áreas como las de Desarrollo Humano y Valores, son impartidas a lo largo del día con un horario específico para cada grupo.

El departamento psicológico está a cargo de dos psicólogas que trabajan directamente con las niñas cuando es necesario, ellas comunican a los padres de familia en caso de que se detecte alguna problemática. También llevan a cabo sesiones de grupo, cuando alguna maestra lo solicita.

### III.1.1. OBJETIVO DE LA SECCIÓN PRIMARIA :

El Colegio Francés, en su Sección Primaria, tiene como objetivo la formación de las alumnas, quienes con su Ideario común a Padres de Familia y Maestros, puedan desarrollarse íntegramente, y en su momento, dar a los demás lo mejor de ellas mismas.

### III.1.2 IDEARIO-REGLAMENTO

El Ideario-Reglamento proporciona las bases para la consecución del objetivo, de tal manera que lleguen a vivirlo en su plenitud y a aplicarlo en sus acciones cotidianas.

El objetivo primordial del Colegio es la FORMACIÓN INTEGRAL DE LA MUJER ; que se logrará con base en una Formación física, intelectual, religiosa, moral, cívica y social.

Esto a su vez se llevará a cabo SIEMPRE EN COLABORACIÓN CON LA FAMILIA, PROPICIANDO EL AMBIENTE COMUNIDAD COLEGIO mediante :

· Una familia interesada en los éxitos y fracasos, gustos y alegrías, tristezas y penas de nuestras alumnas.

- Una familia que apoya y respalda la autoridad del Colegio.
- Una familia que asiste a juntas, citas y reuniones programadas por el Colegio, porque acepta los beneficios que de éstas resultan.

Se pretende también formar alumnas que sean : CRISTIANAS QUE SE PAN  
TRADUCIR EL EVANGELIO EN VIDA

- Con asistencia y participación en la clase de Desarrollo Humano.
- Con práctica de los valores evangélicos que fomenten un ambiente propicio de superación personal de grupo.
- Sinceridad en todos sus actos.
- Ayuda a los demás hasta en los pequeños detalles.
- Autenticidad en todas sus actuaciones.
- Trato cordial para sus semejantes.
- Aceptación de errores, fallas y limitaciones.
- Sencillez en su trato.

CONSCIENTES DE SUS RESPONSABILIDADES FAMILIARES que las lleven a :

- Responder a lo que sus padres les dan y a hacerlos participar de su proceso académico.
- Mostrarles las notas que tanto semanal como mensualmente han obtenido, regresándolas firmadas al día siguiente de haberlas recibido.

RESPONSABILIDADES CÍVICAS :

- Una familia que les haga partícipes y constructoras del bienestar familiar, dándoles responsabilidades adecuadas a su edad.
- Asistencia respetuosa a las ceremonias cívicas del Colegio.
- Venerar los símbolos patrios y hacerlos respetar.

RESPONSABILIDADES SOCIALES :

- Interesarse por ayudar y comprender a los demás.
- Ir tomando conciencia de la realidad nacional y aprovechar la oportunidad que se les brinda para tratar de mejorar la sociedad.

RESPECTUOSAS DE SÍ MISMAS Y DE LOS DEMÁS considerando que :

- Para que su vida en el Colegio sea más provechosa y agradable, debe existir **ORDEN Y DISCIPLINA** , lo que significa respeto a sí mismas, a sus compañeras, a sus maestras, y a todas las personas que colaboran en el Colegio en su formación y al Colegio mismo.

Haciéndoles ver que :

- Respetar es tratar a las personas con educación, atención y cariño, reconociendo el valor que tienen. Significa también, tratar a los demás dignamente.

Para ello se les pide que

- Cuiden, respeten y mantengan limpio el salón de clases y el material que hay en él: papeleras, libros, plantas, etc.

- No tomen o se lleven a casa el material de sus compañeras o el del salón de clases, pues es para uso común.
- Por ningún motivo falten al respeto con palabras o con malos tratos a sus compañeras, maestras y personal del Colegio.
- Escuchen y obedezcan a sus maestras dentro y fuera del salón de clases.
- No pasen a las otras secciones del Colegio sin autorización, pues hay que respetar el trabajo de los demás.
- Si vienen por ellas, deben esperar dentro del Colegio, en su patio hasta que lleguen a recogerlas, no subir a la puerta a dejar sus cosas.
- Las invitaciones a comer con sus compañeras deberán contar con : Autorización por escrito de parte de su mamá o su papá. Sólo serán en viernes. Esto ayudará al cumplimiento de sus tareas durante la semana.
- Ser sinceras y no copiar en clase o examen.
- Todo fraude en clase o examen es sancionado con cero.

Asimismo se les exige :

- Comer únicamente a la hora del lunch, no está permitido hacerlo durante las horas de clase.
- Masticar chicle está prohibido dentro del Colegio.
- Llevar el uniforme con dignidad, orden, limpieza y buena presentación.
- Las actitudes y comportamientos que demuestren en relación con todo lo anterior, serán tomados en cuenta para su evaluación y el pase para el siguiente curso escolar.

DE SÓLIDA CULTURA, CAPACES DE CONVERTIRSE EN VOZ TRANSFORMANTE.

- La forma en que la alumna se puede ir dando cuenta qué tanto va aprendiendo y progresando en su estudio, es a través de las calificaciones que se le entreguen semanal y mensualmente.

Cada semana, el viernes, reciben el boletín semanal en donde pueden ver cómo están en : Autoconducia, Presentación Personal, Respeto, Asistencia, Orden, Desarrollo Humano, Computación, Conducta en idiomas, Orden, Tareas y Lecciones.

La primera semana de cada mes se entregan las boletas de calificaciones en donde pueden ir viendo como va su aprovechamiento en las diferentes áreas y en los idiomas.

Tanto el boletín semanal, como las calificaciones mensuales de Español, Francés e Inglés, deberán regresarse firmadas por sus papás al día siguiente de que las reciban.

Para conservar el derecho de reinscripción, sus notas no deben bajar de 8.5 en conducta y de 8.0 en cada materia. Los idiomas son considerados muy importantes en su formación, por lo que deben acreditar Francés e Inglés, lo mismo que Computación.

Se busca que tomen conciencia de que los conocimientos son muy importantes y por lo tanto es necesario:

- Responsabilidad en la preparación y presentación de exámenes y trabajos.
- Compartir sus conocimientos con personas de diferente nivel académico a través de la acción social.

Para lograr un buen rendimiento se les hace ver la importancia de tomar muy en cuenta su asistencia y puntualidad a clases y recordar que:

- Deben llegar al Colegio a las 7:50 a.m. y formarse para entrar a su salón de clases. El toque será a las 7:55 a.m.
- Si llegan a las 8:00 horas, tendrán retardo.
- Al semestre sólo se tolerarán 5 retardos, al 6º no pueden entrar a clase, y tendrán que regresar a su casa.
- No se da autorización para salir antes de las 2:30 p.m.
- Cuando ocasionalmente se les presente algún problema, se pide no asistir al Colegio. A juicio de la Directora se permitirá cuando haya algo importante.

El Colegio pretende formar MIEMBROS ACTIVOS Y ÚTILES DE LA COMUNIDAD HUMANA : QUE SE REALICEN Y SIRVAN AL GRUPO DEL QUE FORMAN PARTE, Y APTAS PARA INFLUIR EN CUALQUIER MEDIO. Para lograrlo se motiva a :

- Participar en diversas actividades escolares y extraescolares del Colegio.
- Propiciar un ambiente de compañerismo y espíritu positivo.
- Siempre se debe participar en la clase de Educación Física, en caso de no poder hacerlo por enfermedad, deberán presentar un justificante médico.
- Responsabilizarse en la acción social que emprendan.

Se le recuerda a la alumna que: EN TODO ESTE CAMINO NO VA SOLA. CUENTA CON SUS PAPÁS Y SUS MAESTROS QUE LA AYUDARÁN EN ÉL.

A Sus papás también se les recuerda que :

- En la mañana la puerta quedará cerrada a las 8:00 en punto.
- Estén puntualmente por sus hijas a las 2:30 p.m. ya que después de un día de trabajo, esperar mucho les es cansado.
- No se permite sacar a las niñas durante las horas de clase.
- Para el mejor funcionamiento de la Sección, el teléfono deberá permanecer libre lo más posible, por lo cual las niñas no podrán hacer uso de él.
- Para favorecer el estudio y el cumplimiento de las tareas de sus hijas, sólo se les permitirá salir a comer con sus compañeras el viernes.
- Tanto las niñas que hacen la invitación, como las invitadas, deberán traer el permiso firmado por sus papás. El permiso será sellado y recogido en la dirección.
- Acompañen de cerca a sus hijas en sus estudios y tareas por las tardes, favoreciendo un ambiente adecuado. El cúmulo de actividades y clases especiales, repercuten en detrimento del rendimiento escolar.

Las maestras ayudarán a la alumna :

- Propiciando una relación de amistad entre ellas y con sus compañeras.
- Resolviendo las dudas que se les presenten.
- Actualizándose continuamente, favoreciendo así un crecimiento de todas como personas.

La exención de algún punto de este reglamento sólo puede hacerse a juicio de la Dirección

### III.2 FUNCIONES Y ACCIONES DESARROLLADAS.

La función que se desempeña es la de Coordinadora del idioma Francés de la sección Primaria.

#### III.2.1 DESCRIPCIÓN DE LA COORDINACIÓN DE FRANCÉS

La Coordinación de Francés de la sección Primaria, es un equipo de trabajo integrado por una coordinadora y seis maestras.

Su función es el control y supervisión de la enseñanza del Francés, en la sección primaria a través de la prestación de servicios educativos para facilitar el logro de las metas planteadas por el Colegio.

Funciona de la siguiente manera :

Todas las alumnas de primaria tienen 4 horas y media de Francés a la semana, repartidas en 3 sesiones de hora y media cada una, las cuales tienen lugar martes, jueves y viernes.

De 1º año a 5º año, hay una profesora por grado; y en 6º año se divide a las alumnas en 3 niveles de acuerdo a sus conocimientos :

Alto (Haut)

Medio (Moyen)

Bajo (Faible)

por lo que hay una maestra para cada nivel.

Esta división se implementó por primera vez en el curso 95-96, con el fin de ir preparando a las alumnas de acuerdo al grado de conocimientos, y también como inducción a Secundaria donde existen 4 niveles.

Para realizar una división correcta de las alumnas en niveles en cuanto a su desempeño académico, se toman en cuenta dos aspectos:

1. Su nota final de Francés en el curso anterior
2. Se realiza una evaluación diagnóstica, para detectar el nivel de francés que ya poseen las alumnas, antes de iniciar un nuevo curso.

Debido al éxito que tuvo esta división, para el curso escolar 96-97 se implementará también en 5º año.

El horario de Francés es de 11:10 a 12:50 o de 13:00 a 14:30.

Cada maestra es responsable del buen funcionamiento de su grupo, pero se apoya en la coordinadora, en la maestra titular de Español, en la coordinación de Español y en la Dirección de la sección.

Al terminar 6º año, las alumnas que hayan alcanzado un buen nivel presentan el "Certificat Elementaire de Langue Française" de la Alianza Francesa.

Este examen permite evaluar en un nivel elemental, que corresponde a 200 horas de curso, los conocimientos que las alumnas tienen del Francés tanto en el aspecto oral como en el escrito, en lo que respecta a comprensión y expresión.

La obtención de este Certificado significa un gran logro para las alumnas, pues a pesar del que el Colegio Francés no es una escuela bilingüe, las alumnas pueden terminar sus estudios de primaria con un certificado de idiomas.

El objetivo de la coordinación de Francés es la supervisión y control del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma tanto oral como escrito a niñas en edad escolar, entre 7 y 12 años.

### III.2.1.1 CONTENIDOS

La enseñanza- aprendizaje del Francés durante la escolaridad de primaria se lleva a cabo de la siguiente manera :

En 1º y 2º de Primaria, se trabaja con el método : "La petite grenouille", el cual se apoya fundamentalmente en el aprendizaje de estructuras orales, pero también abarca el aprendizaje de la lectura, que se obtiene a partir del conocimiento del lenguaje oral; y a partir del aprendizaje de estas dos estructuras, llegar al aprendizaje de la lengua escrita.

Este método está integrado por 4 libros para el alumno, 2 casets y una guía pedagógica para el maestro. Consta de dos niveles, el 1 para primero de primaria y el 2 para segundo.

\* Libro de cuentos : presenta en imágenes los tres cuentos que el alumno escucha en el caset, así como el texto de las canciones del cuento, y el texto íntegro del cuento, este último para uso exclusivo del maestro.

\* Cuaderno de actividades : contiene actividades de grafismo, colorear, rompecabezas, juegos de manipulación, actividades de construcción y de fabricación e imágenes para desarrollar el "Jeu de Rôles" (diálogos improvisados por los alumnos).

\* Libro de Lectura : Utiliza únicamente palabras y estructuras que se aprendieron primero en el contexto oral. Las páginas pares, están destinadas a descubrir la escritura de nuevas palabras, y las páginas impares, contienen pequeños textos fabricados con esas palabras.

\* Cuaderno de lecto-escritura : Contiene actividades de discriminación visual, lateralidad, simbolización, etc., ejercicios que permiten aprendizajes de escritura, y actividades de expresión escrita.

A partir de 3º se cambia el método por : "Langue et Civilization Française" (Mauger). Con este método se complementa el aprendizaje de la lengua oral, con una sustentación gramatical, para dar así inicio a la lengua escrita (propiamente dicha).

Así empiezan a identificar tanto de forma oral como escrita la estructura del idioma, como son: artículos, adjetivos, pronombres, género, número y la formación de la frase : sujeto, verbo y complemento.

Este método está formado únicamente por un libro destinado tanto al uso del alumno como del maestro. Está organizado en pequeñas lecciones, en las que se introduce un cuadro gramatical, una pequeña lectura, (a partir de la lección 15) y ejercicios para reafirmar lo aprendido.

En 4º y 5º continúan con este método, (Mauger) y se apoyan en otro, "Diabolo Menthe 1", para trabajar lectura de textos actuales y de interés para las alumnas. Con este método se trabaja la expresión oral y la adquisición de ciertas nociones de Civilización Francesa.

Diabolo Menthe, es un método integrado por un libro de lectura y actividades y un cuaderno de ejercicios, además de 5 casets y una guía pedagógica para el maestro.

Cada lección empieza con un texto o con pequeños diálogos, continúa con dos páginas de actividades que versan sobre el punto de gramática estudiado en la lección y dan paso a las actividades del cuaderno de ejercicios. Todas las lecciones presentan al final un segundo texto, que introduce al alumno a la civilización Francesa.

Este método consta de 3 niveles, pero en primaria se utilizan solamente los dos primeros, el tercer nivel se emplea en secundaria.

El curso de 6º año, es de síntesis, se hace una revisión general de todo lo aprendido, y se empieza a aplicar el idioma en un contexto oral y escrito. Utilizan Mauger y Diabolo Menthe 2, además de un cuaderno de ejercicios, destinado a la preparación del examen de la Alianza Francesa.

A partir de 4º llevan también un libro de conjugaciones y un diccionario Francés-Francés, para niños, que pretende evitar la traducción y despertar la comprensión de la lengua escrita.

El aprendizaje de un idioma debe darse tanto en el aspecto oral como en el escrito, procurando explotar en cada uno de los dos la expresión y la comprensión, por lo que cada mes se entrega la boleta de Francés en la cual se presenta la evaluación de las siguientes áreas:

Oral : principalmente expresión oral, a través de diálogos improvisados, construcción de frases a partir de una palabra determinada, descripción de una fotografía, etc.

Dado que la comprensión oral es igual de importante que la expresión, a partir del próximo curso escolar, se evaluará también esta destreza en el área de Oral, a través de preguntas sobre un texto leído previamente, o sobre algunas de las estructuras gramaticales aprendidas a lo largo del curso.

Dictée (dictado) : se debe realizar por lo menos un dictado a la semana. Esta evaluación es muy importante pues intervienen tanto la comprensión oral, como la expresión escrita.

Leçons Grammaire : (lecciones de gramática) a través de una o dos lecciones semanales el maestro puede evaluar como va el aprendizaje de las diferentes estructuras gramaticales que están aprendiendo sus alumnas.

A partir del próximo curso escolar, este apartado se llamará exclusivamente "Grammaire", para evaluar todo tipo de trabajo que esté relacionado con la adquisición de las estructuras gramaticales como puede ser un ejercicio en el cuaderno, un ejercicio oral, una tarea hecha en casa; y no solamente una lección que se prepara con anterioridad.

Examen : esta evaluación a pesar de ser mensual, tiene carácter acumulativo, ya que en el aprendizaje de un idioma se tiene que repasar todo lo que se ha visto con anterioridad, no solamente durante el curso, sino también en cursos anteriores.

Además de las evaluaciones mensuales, se realizan 2 más a lo largo del curso escolar, una semestral y otra final.

### III.2.1.2 FUNCIONES DE LA COORDINADORA DE FRANCÉS

- Entrevistar y contratar al personal docente que integra el equipo de trabajo.
- Seleccionar la metodología con que se va a trabajar.
- Realizar los planes y programas de cada curso.
- Proporcionar a los maestros la información necesaria para el buen desempeño de su clase
- Revisar el plan de trabajo de los maestros, así como las evaluaciones mensuales para verificar que vayan de acuerdo con los contenidos.
- Calendarizar las diferentes actividades de la coordinación y que vayan de acuerdo con las actividades de la sección.
- Atender inquietudes y problemas planteados por las maestras.
- Dirigir la evaluación del desempeño académico y personal de los maestros.
- Velar por el desarrollo de un ambiente adecuado y agradable de trabajo.

Fomentar la relación de las maestras de Francés con las maestras de Español.

- Establecer un canal de comunicación con la Directora de la sección, así como con la Directora General, para llevar un registro constante del desempeño de la coordinación.
- Registrar la asistencia y puntualidad del personal docente.
- Establecer una relación directa con las alumnas para conocer sus necesidades e intereses académicos y personales.
- Recibir a los padres de familia cuando estos lo soliciten, o llamarlos cuando sea necesario, para notificarles algún aspecto relacionado con el desempeño escolar de su hija.

### III.2.1.3 FUNCIONES DE LA MAESTRA DE FRANCÉS

La función principal de la maestra de Francés consiste en propiciar el aprendizaje del idioma, y de este se desprenden otras como :

- Fomentar un ambiente de compañerismo entre sus alumnas.
- Observar y ofrecer retroalimentación sobre los cambios que se produzcan en la

conducta del grupo.

- Propiciar un ambiente favorable para el trabajo de sus alumnas.
- Conocer a su grupo y a cada una de sus integrantes
- Impartir la enseñanza del Francés, cumpliendo con el programa propuesto por la coordinación.
- Impartir las horas-clase que establece la sección para su materia.
- Promover, reforzar y apoyar con actividades el aprendizaje del Francés, tomando en cuenta las sugerencias y observaciones de la coordinadora.
- Evaluar mensualmente de acuerdo con el calendario, los conocimientos de las alumnas.
- Avisar con anticipación en caso de ausencia, y proporcionar los contenidos que se van a impartir en su ausencia.
- Mantener una comunicación constante con la Coordinadora, sobre el desempeño de sus clases, los problemas o las diversas situaciones que se presenten con las alumnas a lo largo del curso.

- Establecer un canal de comunicación con la maestra de Español, para trabajar juntas los problemas que puedan presentarse en el grupo.
  
- Abstenerse de impartir clases particulares, remuneradas o no a sus alumnas.
  
- Entregar semanalmente el reporte de conducta a la Coordinadora o a la maestra de Español correspondiente.
  
- Entregar sus exámenes a revisión a la coordinadora, con una semana de anticipación a la fecha en que van a realizarse.
  
- Entregar calificaciones la primera semana de cada mes.
  
- Asistir a las juntas que se le indiquen.
  
- Participar en las actividades extraescolares organizadas por el Colegio.
  
- Recibir a los padres de familia cuando estos lo soliciten, y si es necesario llamarlos cuando se presente algún problema con su hija.-

#### III.2.1.4 RESPONSABILIDADES DE LAS ALUMNAS RESPECTO A LA CLASE DE FRANCÉS.

- Asistir siempre a clase con sus útiles completos.
- Cumplir con sus tareas, así como con la preparación de exámenes, lecciones y trabajos.
- Debe saber que más de 10 tareas no hechas durante el semestre implica automáticamente un examen extra de recuperación.
- No salir de clase a menos que sea llamada por la dirección.
- Ponerse al corriente en caso de ausencia, y cumplir con tareas y exámenes aún cuando no haya asistido a clase.
- Acreditar a fin de año con un promedio mínimo de 6 para pasar al curso siguiente.

### III. 2. 2 LOGROS Y LIMITACIONES

Ya que la esencia de la Coordinación de Francés es el factor humano, la interrelación de los maestros, y su misión educativa, generan logros y problemas.

Uno de los logros de la Coordinación es la obtención del "Certificat Elementaire de Langue Française" otorgado por la Alianza, sin embargo el número de alumnas que logra pasarlo todavía es muy bajo.

En el curso escolar 95-96 se implementó un cambio de horario, de tal forma que ya no todas las alumnas de primaria tuvieron clase de Francés al mismo tiempo. Esto permitió llevar a cabo una mejor selección del personal docente, al poder ofrecerles más horas de trabajo, pero la Coordinación busca también gente más preparada por lo que en los próximos cursos su proceso de selección tomará en cuenta el perfil del maestro que se presenta en la propuesta vid infra p. 47

En cuanto al cambio de horario, aunque este ha sido favorable para integrar a las maestras de Francés a la comunidad educativa, y ha hecho que las alumnas consideren a la clase de Francés como parte de educación, y no como una actividad extracurricular como venía ocurriendo en años anteriores, la Coordinación pretende lograr también que las clases puedan ser impartidas en la mañana desde las 8:00 horas, y no solamente a partir de las 11:00 horas como ocurre actualmente.

Durante el curso escolar 95-96 se implementó por primera vez la división de un grado en 3 niveles.(6º año) lo que permitió un mejor manejo de grupos al reducir el número de alumnas por salón. Esta división se hará también en 5º año a partir del próximo curso escolar. No obstante los demás grupo seguirán siendo de 40 alumnas aproximadamente, y esto hace más difícil la impartición de la enseñanza, por lo que la Coordinación buscará la manera de reducir el tamaño de los grupos ya sea en niveles o dividiendo a un grupo en dos pequeños grupos.

El dar acceso al laboratorio de idiomas a las alumnas de primaria ha sido un gran logro, pero todavía no se cuenta con material suficiente para poder explorar este tipo de apoyo educativo y así poder utilizarlo más seguido. El acceso al material audiovisual en Francés es un poco difícil ya que es material importado y no se consigue fácilmente. Sin embargo la Coordinación está formando una pequeña Mediateca con el material que poco a poco se va obteniendo.

En julio de 1996 se firmó un convenio con la Alianza Francesa para que los maestros de Francés tengan acceso al "Curso de Capacitación de Profesores de Francés" que imparte dicha institución. Una de las metas que pretende alcanzar la Coordinación es que en unos años, todos los maestros que laboren en ella hayan tomado este curso.

### III.3 VALORACIÓN CRÍTICA.

Al realizar el presente informe, se observó la necesidad de reorganizar la Coordinación de Francés, de tal forma que los objetivos y metas a alcanzar se establezcan no sólo implícitamente, como hasta ahora, sino también explícitamente, ya que la falta de claridad en la definición de los objetivos, y de los contenidos de enseñanza-aprendizaje tiene como consecuencia un sentimiento de inseguridad por parte de los maestros, que los lleva a seguir empleando métodos tradicionales, evitando la innovación, por miedo a no poder delimitar el objeto a evaluar.

También es necesario definir el perfil del coordinador y del maestro de Francés, y delimitar sus funciones, ya que no basta conocer bien el idioma, hay que saber transmitirlo. El interés del alumno por el Francés será la resultante del dinamismo y saber del maestro. La actitud del maestro dejará en él un sello definitivo.

Se debe establecer un perfil del educando, para que tanto los objetivos como los contenidos de aprendizaje sean acordes a su edad, sus necesidades y sus intereses.

Debe hacerse una mejor utilización de los recursos didácticos a través de la búsqueda constante de métodos y técnicas que faciliten el esfuerzo de los alumnos para que sea más provechoso y productivo; que despierten el interés del alumno y creen en el alumno, el gusto por aprender, el cual compensa el esfuerzo que tiene que realizar.

Por todos estos motivos, a continuación se presenta una propuesta para reorganizar la Coordinación de Francés en Primaria.

Las sugerencias pedagógicas que conforman la Propuesta han sido establecidas tomando como referencia a los elementos didácticos.

### III. 3.1 PROPUESTA PEDAGÓGICA.

La Coordinación de Francés, debe ser planeada tomando en cuenta el estudio, ejecución y control de nuevas normas didácticas, procurando elevar el rendimiento escolar y lograr una mejor integración de las alumnas de primaria a la vida del Colegio.

La Coordinación de Francés tiene por finalidad la supervisión de las actividades docentes, para aportar unidad al equipo, así como continuidad en el proceso de enseñanza-aprendizaje, y adaptabilidad a las realidades docentes, para que el Colegio pueda lograr de una manera eficiente los objetivos que se propone alcanzar.

Para lograr un aprendizaje efectivo, hay que realizar un análisis cuidadoso de los elementos que intervienen en el proceso enseñanza-aprendizaje.

### III.3.1.1 OBJETIVOS

Los objetivos que la Coordinación pretende alcanzar son :

Promover el proceso enseñanza-aprendizaje del idioma Francés, en niñas en edad Escolar, para que las alumnas logren dominar las destrezas lingüísticas que son la Comprensión y Expresión Oral y Escrita.

Fomentar en las alumnas una actitud favorable hacia el idioma Francés que las lleve a interesarse en el aprendizaje del mismo.

Despertar en las alumnas el deseo de conocer la cultura y civilización Francesa a través de lecturas, fotos, videos, porque la lengua es algo vivo que está en relación con la vida y civilización de un pueblo.

Llevar a cabo una adecuada selección del personal docente, tomando en cuenta las metas que pretende alcanzar el Colegio.

Elegir la metodología didáctica que más se adecue a las necesidades de las alumnas y del momento que se está viviendo.

Los objetivos particulares se establecerán de acuerdo al grado de escolaridad y a los contenidos, pero siempre deberán estar encaminados a satisfacer las necesidades e intereses de las alumnas.

Para poder definir claramente estos objetivos, hay que tener en cuenta las características más sobresalientes del alumno en Edad Escolar.

Tanto el coordinador como los maestros de Francés deben tener presentes estas características, pues su conocimiento es indispensable para la realización del proceso de enseñanza aprendizaje del Francés.

### III.3.1.2 ACTORES DEL PROCESO ENSEÑANZA-APRENDIZAJE

En el caso concreto de la coordinación de Francés, los actores de este proceso son las alumnas, los maestros y el coordinador.

### CARACTERÍSTICAS DE LA EDAD ESCOLAR (7 - 12 AÑOS)

Una buena educación en esta etapa, es aquella que busca que el escolar participe activamente en la adquisición del saber a través de investigaciones personales y de actividades que despierten su iniciativa, y sus modos de expresión, en lugar de imponerle la actitud pasiva del que escucha.

Un segundo idioma, enriquece la personalidad del niño e influencia esa personalidad en el plano intelectual y afectivo, favoreciendo así la flexibilidad cognitiva y de comportamiento.

A continuación se presenta un cuadro con las características más representativas del niño en edad Escolar.

## DESARROLLO FISIOLÓGICO

Se caracteriza por un progresivo aumento de fuerza lo que implica juegos violentos.

Desarrollo paralelo de su coordinación, la escritura se regulariza y el dibujo se perfecciona.

Progreso en habilidad manual y en lo que implica una mayor precisión.

## AFFECTIVIDAD

La interiorización es el rasgo típico de esta edad, el niño vive ensimismado, concentrado en su mundo.

Como consecuencia de las dos anteriores se presenta una gran alegría de vivir.

Epoca de formación Moral, valora la lealtad.

Le gusta hacer cosas y no que se las hagan, pero hay que ayudarlo y dirigirlo.

Empieza a descubrir su independencia, por lo que deberá dársele libertad pero exigiéndole responsabilidad

Surge también un mayor control de las emociones.

Es consciente de que sus actos tienen consecuencias.

## EVOLUCIÓN

## INTELLECTUAL

El desarrollo del pensamiento evoluciona hacia la reflexión, el juicio y el razonamiento.

La memoria es la dominante intelectual pero debe de aprender más a razonar que a memorizar.

Le gusta coleccionar todo, pero le falta aún capacidad de organización.

Edad ideal para aprender una lengua extranjera.

Predominio de la inteligencia tiene un marcado afán de aprender

Desarrollo de la actividad de trabajo, tiende a terminar lo empezado y busca un resultado.

Se va haciendo cada vez más realista y deja atrás la imaginación.

## SOCIABILIDAD

Afición al juego colectivo y a la aventura en común, que lo llevan a madurar en el aspecto social.

Tiende a agruparse espontáneamente para satisfacer su necesidad de pertenencia al grupo.

Tiene una vida social muy intensa.

Debe tener obligaciones acordes a su edad que lo integren a la familia y a la escuela.

#### PERFIL DEL COORDINADOR DE FRANCÉS

Es importante establecer un perfil con las características deseables en el coordinador de Francés, ya que su papel en el proceso educativo es muy importante y no puede dejarse al azar su elección.

Respondiendo a las necesidades que se presentan en la Coordinación de Francés se presenta el siguiente perfil para el puesto de Coordinador.

Estas características son indispensables en el Coordinador para que pueda llevar a cabo todas las sugerencias que se presentan en esta propuesta.

El Coordinador de Francés debe :

- Identificarse con el Ideario del Colegio.
- Tener capacidad de trabajar en equipo y potenciar las facultades personales de todos los miembros.
- Conocer bien las técnicas educativas y estar al día en los avances tecnológicos.
- Contar con experiencia docente en el área de Francés.

- No abandonar su actividad docente con el fin de que pueda mantener y reforzar la experiencia viva de la acción docente.
- Capacidad de delegar, distribuir trabajo, coordinarlo y supervisarlo.
- Dominar el idioma Francés, lo que implica comprenderlo y expresarlo con fluidez y corrección.
- Tener espíritu de servicio.
- Tener dominio de sí mismo, así como paciencia para comprender a las alumnas.
- Tener voz clara y fuerte.
- Tener amplitud de criterio y apertura al cambio.
- Tener habilidad para relacionarse con los demás, alumnas, maestros, directores y padres de familia.

## FUNCIONES DEL COORDINADOR

Además de todas las funciones vid supra p.38 que ya forman parte de la labor del Coordinador de Francés, se sugieren las siguientes, las cuales deben ser tomadas en cuenta para lograr la mejora de la Coordinación.

- Convocar y presidir reuniones semanales para evaluar el desempeño docente de los miembros, los avances, los logros, las limitaciones y proponer soluciones.
- Estimular a los maestros de Francés a trabajar en equipo.
- Mantener una actitud de renovación constante en los miembros.
- Despertar el deseo de reflexión personal de los miembros.
- Favorecer el intercambio de ideas y experiencias.
- Despertar la capacidad de desarrollar iniciativas.
- Señalar lo que cada maestra debe hacer necesariamente y lo que cada quien puede hacer alternativamente.
- Establecer criterios claros y precisos sobre la evaluación.

- Proponer criterios para evaluar la acción docente de cada maestro.
- Transmitir los objetivos de la coordinación a los miembros.
- Fomentar el perfeccionamiento profesional de los maestros.
- Frecuentar las clases con el fin de observar su rendimiento y poder corregir junto con el maestro las fallas que se detecten.

#### **PERFIL DEL MAESTRO DE FRANCÉS**

El papel del maestro de Francés es decisivo en el proceso educativo, su personalidad es un factor determinante para despertar en el alumno el interés por la materia que enseña, es por esto que para hacer una adecuada selección del maestro de francés para primaria, se propone el siguiente perfil :

El maestro de Francés debe :

- Tener una personalidad entusiasta que despierte en el alumno el interés por aprender el Francés.
- Conocer perfectamente el Francés lo que implica :

- Comprenderlo y expresarlo con fluidez y corrección; tener una pronunciación correcta; capacidad de leer en voz alta en forma expresiva.
- Tener sólidos conocimientos lingüísticos
- Tener conocimientos histórico-geográficos de Francia
- Captar las grandes líneas de la cultura del país.
  
- Tener una voz clara y fuerte para poder dar bien sus clases.
  
- Tener disposición para intercambiar ideas y cooperar con el resto de los maestros para perseguir metas comunes.
  
- Participar en las reuniones aportando ideas, sugerencias, planes de trabajo.
  
- Conocer los avances pedagógicos en el área de la enseñanza del Francés.
  
- Desear de adquirir un perfeccionamiento progresivo.
  
- Comprender y aceptar sus funciones para desarrollarlas lo mejor posible.
  
- Aceptar los objetivos de la coordinación y comprometerse a luchar por alcanzarlos.
  
- Tener interés por los problemas propios de su tarea.

- Poseer una formación especializada, conocer bien el idioma, hablarlo con fluidez y corrección.
- Tener conocimiento de la etapa evolutiva en que se encuentran sus alumnos y así adaptarse a la mentalidad, necesidades e intereses de ellos.
- Capacidad de elaborar apropiadamente el programa y seleccionar los temas y el material conveniente.

#### FUNCIONES DEL MAESTRO DE FRANCÉS.

Actualmente el maestro de Francés desempeña varias funciones, vid supra p.39 pero también deberá tomar en cuenta las que se proponen a continuación para que cada día su labor educativa sea mejor y así el pueda satisfacer sus necesidades de mejora personal y profesional :

- Definir y promover los objetivos de aprendizaje.
- Utilizar todos sus recursos personales, los mejores procedimientos pedagógicos y un espíritu de comprensión para dar a su enseñanza dinamismo y variedad.

- La motivación del trabajo escolar deberá estar dentro del marco de los intereses de los alumnos.

- Graduar las dificultades que deban afrontar los alumnos.

- Buscar ejercicios vivenciales, orales de preferencia, en los que el alumno participe espontáneamente para la fijación de conocimientos y la formación de hábitos.

- Determinar técnicas de trabajo variadas.

- Prever el material necesario para la impartición de sus clases.

- Seleccionar y proponer actividades diversas para la evaluación y consecución de los objetivos.

- Orientar individualmente a los alumnos para que superen las deficiencias que puedan tener.

- Verificar con los alumnos los resultados del proceso de enseñanza-aprendizaje.

### III.3.1.3 CONTENIDOS

En lo que respecta a los contenidos hay que recordar que es a través de ellos que se alcanzan los objetivos.

Es importante que la Coordinación realice una evaluación constante de los métodos que se emplean, para que estos vayan de acuerdo con los objetivos planteados por la coordinación y respondan a las necesidades e intereses de los alumnos.

### III.3.1.4 METODOLOGÍA

La coordinación debe promover una formación constante de los maestros en la que se deben contemplar los siguientes aspectos :

- Conocimiento de los alumnos.
- Didáctica de la enseñanza del Francés.
- Manejo de métodos y técnicas.

a través de cursos y conferencias.

ESTA TESIS NO DEBE  
SALIR DE LA BIBLIOTECA

### III.3.1.5 RECURSOS DIDÁCTICOS.

#### A) FORMALES

La elaboración de los programas de Francés debe responder a los intereses, experiencias y situaciones vitales de los alumnos, del Colegio y de la sociedad.

En la organización de un programa, se debe tener en cuenta:

- + La calidad y cantidad de la materia didáctica
- + Las finalidades que se persiguen con su enseñanza.
- + La manera pedagógica de llevar a cabo la enseñanza.

Así mismo hay que considerar las características del alumno y sus intereses por lo que hay que basarse en realidades concretas de expresión, que pongan en juego el vocabulario activo, de uso inmediato, y así faciliten el estudio del vocabulario pasivo, el cual se adquiere con la práctica.

También deben tomarse en cuenta las características del idioma como materia de estudio, recordando que el Francés no sólo debe ser enseñado, sino también aprendido, por lo que en su aprendizaje la actividad del alumno es esencial y más importante que en cualquier otra asignatura. No es ejercicio de la memoria, es un aprendizaje que va a exigir del alumno un gran esfuerzo para

cambiar hábitos de pronunciación, de entonación, de ordenamiento sintáctico, etc. los cuales solo se desarrollan con la práctica.

Un aspecto más a considerar, son las Finalidades que el Colegio persigue, de manera que el programa responda no solamente a las metas fijadas por la Coordinación, sino también a los Objetivos y Metas propuestos por el Colegio.

Las partes que debe contener un programa son :

1. Exposición de motivos. - El maestro debe mencionar la razón de ser del programa tal como se presenta;  
los motivos que obligaron al maestro a proceder de esa forma;  
las circunstancias que precedieron la elaboración del mismo.
  
2. Objetivos : En esta parte del programa, el maestro enunciará los logros que pretende alcanzar a través de su labor docente  
las necesidades del alumno que se van a satisfacer con su enseñanza;  
las habilidades que deberán desarrollar sus alumnos.

3. Contenido : - enumeración de los aspectos de la lengua que van a estudiarse y practicarse.  
- tomar en cuenta lo que se estudio durante el año anterior y lo que se pretende estudiar el año siguiente.
4. Recursos Didácticos : Material didáctico disponible y material que podrá elaborarse por los alumnos.
5. Métodos y Técnicas : El maestro deberá mencionar que métodos y que técnicas utilizará para el desarrollo de sus clases
6. Distribución del tiempo. El maestro indicará cuantas sesiones dedicará a cada parte del programa.
7. Evaluación de resultados. El maestro propondrá los elementos que utilizará para evaluar el aprendizaje de los contenidos.

## B) MATERIALES

Son todos aquellos recursos de los cuales puede valerse el profesor para guiar con más eficacia el proceso enseñanza-aprendizaje, por ejemplo : pizarrón, material impreso, material audiovisual, material auditivo, carteles, ilustraciones, etc...

Estos recursos tienen por objeto llevar al alumno a trabajar, a investigar, a descubrir y a construir. Adquieren así un aspecto funcional y dinámico, propiciando la oportunidad de enriquecer la experiencia del alumno aproximándolo a la realidad y ofreciéndole ocasión para actuar.

Los recursos didácticos facilitan el proceso enseñanza-aprendizaje, siempre y cuando :

- Se hayan preparado y seleccionado con anterioridad.
- Permitan que el alumno se aproxime a la realidad.
- No obstaculicen el proceso de razonamiento por parte del alumno.
- sean utilizados en el momento oportuno.

### III.3.1.6 EVALUACIÓN

Tanto el coordinador, como los maestros de Francés, deben recordar que la evaluación no es un proceso que se da únicamente al final de un tema, una lección, una unidad; o que se lleva a cabo solamente a través de pruebas, exámenes, lecciones, etc.

La Evaluación, sobre todo en una clase de Idiomas, debe ser permanente, todos los momentos de una clase están sujetos a ser evaluados, por lo que la evaluación debe de ser constante y simultánea, y debe de constituir una preocupación constante del maestro.

El maestro debe estar siempre atento a hacer las correcciones pertinentes en el momento adecuado. De otra forma el error puede convertirse en un aprendizaje equivocado y detectarlo más tarde, hace más difícil su corrección.

El maestro también debe de considerar la autoevaluación, que consiste en llevar al educando a realizar la apreciación de sus propios resultados en el proceso de su aprendizaje. La autoevaluación es un buen medio educativo que lleva al alumno a reflexionar sobre sí mismo y a tomar conciencia de su realidad como estudiante.

Todos los cambios que se proponen en este informe, forman parte del programa de la Coordinación de Francés para el curso 96-97, sin embargo esto no implica que la Coordinación no permanezca abierta a los cambios y sugerencias que durante el curso, o en cursos posteriores sean propuestos por otros miembros de la Coordinación, otros maestros del Colegio, las alumnas y por todas aquellas personas interesadas en la enseñanza del Francés.

BIBLIOGRAFÍA

BÁSICA

1. AGUIRRE LORA, María Estere

Didáctica General. Curso introductorio.

ANUDES. México 1984. 129 p.

2. BOYAR, Hendir

Nouvelle Introduction à la Didactique du Français Langue Étrangère.

CLE International. París 1990. 240 p.

3. GARCÍA HOZ, Víctor et al.,

Enseñanza y Aprendizaje de las Lenguas Modernas.

(Tratado de Educación Personalizada 13)

Ediciones Rialp S.A. Madrid 1993. 406 p.

4. GARCÍA HOZ, Víctor et al.,

Organización y Gobierno de Centros Educativos.

Ediciones Rialp S.A. Madrid 1986. 394 p.

5. LÓPEZ VÁZQUEZ, Juvencio

Didáctica de las Lenguas Vivas.

UNAM. Dirección General de Publicaciones. México 1958. 200 p.

6. NERICI, Imideo

Hacia una Didáctica general y dinámica.

Editorial Kapelusz . Segunda Edición. Buenos Aires 1973. 541 p.

7. Enseigner le Français Langue Étrangère à l'École Primaire et Maternelle.

Revue de Linguistique et de Didactique des Langues. No.4

Université Stendhal de Grenoble. Mai 1991. 156 p.

#### COMPLEMENTARIA

8. CASTELLLOTTI, Véronique

La formation des Enseignants de Langue

CIE International. París 1995. 192 p

9. CHARNET, Claire

Diabolo Menthe 2. Guide Pédagogique.

Hachette. París 1991. 128 p.

10. DEBESSE, Maurice

Las Etapas de la Educación.

Editorial Nova. Séptima Edición. Buenos Aires 1980. 138 p.

11. GARCIA HOZ, Víctor

Ambiente, Organización y Diseño Educativo.

(Tratado de Educación Personalizada 8)

Ediciones Rialp S.A. Madrid 1991. 228 p.

12. GIRARDET, Jacky

Il était une fois une petite grenouille. Fichier pédagogique.

CLE International. Paris 1986. 144 p.

13. G. MAUGER.

Cours de Langue et de Civilisation Française.

Hachette. México 1994. 244 p.

14. Memorias Colegio Francés.

Fernández Editores. México 1993. 68 p.

15. RIESGO, Luis, PABLO, Carmen

Infancia y Educación Familiar

Narcea S.A. de Ediciones. Madrid 1985. 189 p.